

Total Hip Replacement

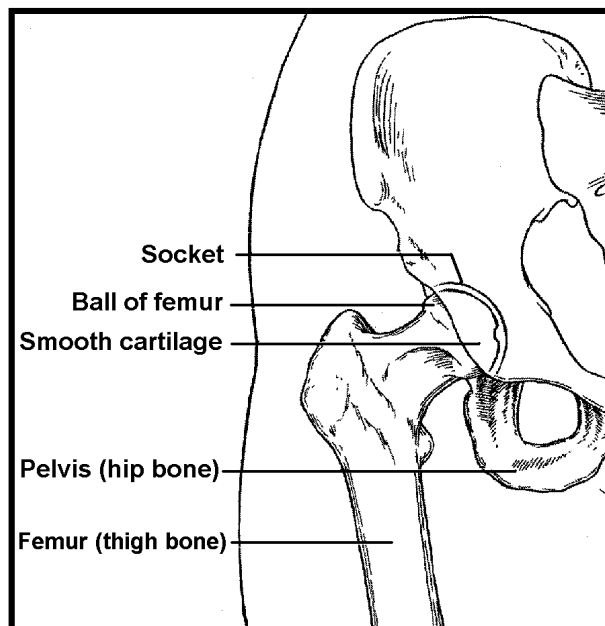
Total hip replacement is a surgery to replace worn or damaged parts of the hip joint. The surfaces of the diseased joint are removed and replaced with an artificial joint. This surgery can relieve pain and improve movement in your hip joint.

You may need a total hip replacement if:

- Other treatments such as medicine, steroid injections and physical therapy, no longer stop your pain or help movement of the joint.
- The pain or poor movement in your hip prevents you from doing your normal activities.

The Normal Hip Joint

Your hip is a joint where the thigh bone (femur) meets the hip bone (pelvis). A healthy hip has layers of smooth cartilage that cover the ball-shaped end of the femur and socket shaped part of the pelvis. The cartilage acts as a cushion and allows the ball of the femur to glide easily within the socket of the pelvis. The muscles around the joint support your weight and help move the joint smoothly.



Thay Toàn Bộ Khớp Hông

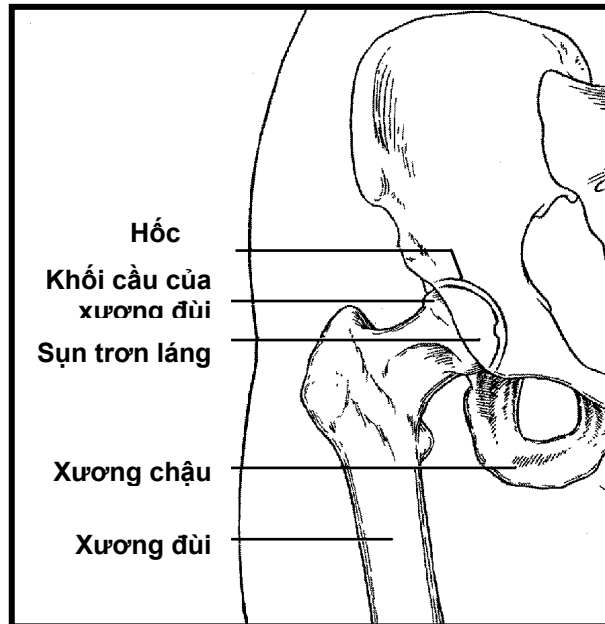
Thay toàn bộ khớp hông là phẫu thuật thay các bộ phận bị mòn hoặc hư hỏng của khớp hông. Bề mặt của khớp bị hư sẽ được cắt bỏ và thay bằng khớp nhân tạo. Phẫu thuật này có thể làm giảm đau và cải tiến chuyển động trong khớp hông của quý vị.

Quý vị có thể cần thay toàn bộ khớp hông nếu:

- Các cách chữa trị khác như dùng thuốc, chích steroid và vật lý trị liệu, không thể ngừng cơn đau hoặc giúp chuyển động của khớp trong thời gian lâu hơn.
- Cơn đau hoặc chuyển động kém ở khớp hông ngăn cản quý vị thực hiện các hoạt động bình thường.

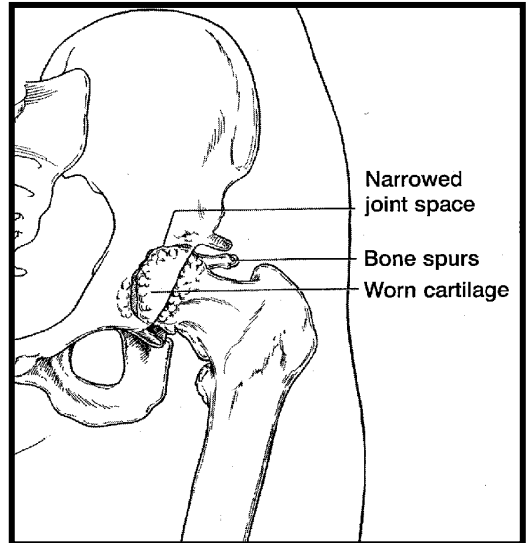
Khớp hông bình thường

Khớp hông là khớp nơi xương đùi nối với xương chậu. Khớp hông khỏe mạnh có lớp sụn trơn láng bao phủ khối hình cầu cuối xương đùi và phần hốc xương chậu. Sụn có tác dụng như miếng đệm và theo khối cầu của xương đùi để trượt dễ dàng bên trong hốc xương chậu. Cơ xung quanh khớp hỗ trợ sức nặng cơ thể và giúp khớp chuyển động trơn tru.



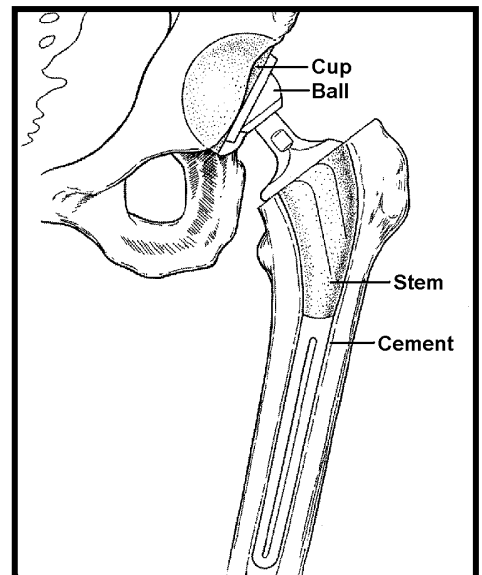
The Worn Hip Joint

The smooth cartilage layers can wear down on the ball and socket part of the hip joint. The cartilage can wear down as you age or from injury, arthritis or a side effect from certain medicines. When the joint wears down, the smooth surfaces become rough, like sandpaper. As you move your leg, the ball grinds in the socket causing pain and stiffness.



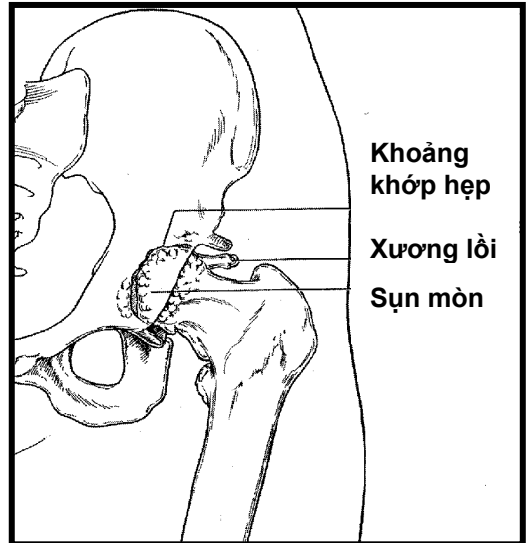
Total Hip Replacement

During surgery, the damaged cartilage and ends of the bones of the knee joint are removed. A new joint is created using an artificial cup and ball made of metal and very strong plastic. The cup replaces the worn hip socket of your pelvis. The new ball is attached to a stem that fits into your femur and is cemented in place with special bone cement. The metal has a porous surface that your bone will grow into as it heals to create a tight fit.



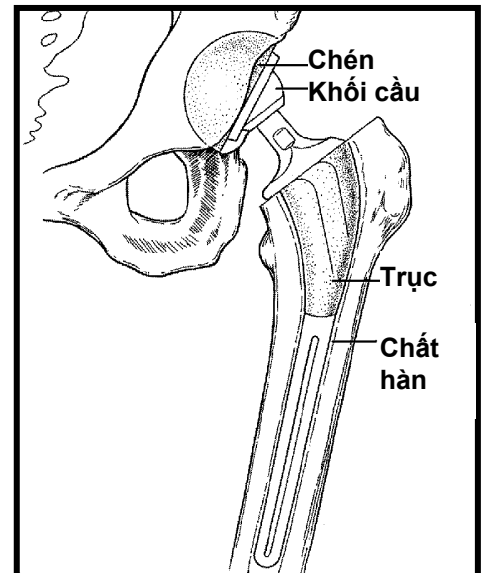
Khớp hông bị mòn

Lớp sụn trơn láng có thể mòn dần trên khối cầu và phần hốc của khớp hông. Sụn có thể mòn dần theo độ tuổi hoặc do bị thương, viêm khớp hoặc phản ứng phụ từ một loại thuốc nào đó. Khi khớp mòn dần, bề mặt trơn láng trở nên sần sùi, giống như giấy nhám. Khi quý vị di chuyển chân, thì khối cầu mài vào hốc gây ra đau nhức và khó khăn.



Thay toàn bộ khớp hông

Trong khi phẫu thuật, sụn hư hỏng và phần cuối xương của khớp gối sẽ được cắt bỏ. Khớp mới được tạo ra là chén và khối cầu nhân tạo làm bằng kim loại và nhựa rất cứng dẻo. Chén này thay cho hốc hông bị mòn của xương chậu. Khối cầu mới được gắn liền với một trục lắp khít vào xương đùi và được hàn tại chỗ bằng bột hàn xương đặc biệt. Kim loại có chứa những lỗ nhỏ li ti trên bề mặt để xương sẽ tăng trưởng bên trong làm cho vừa khít khi xương lành lại.



Joint Pain and Movement After Surgery

The staff will help you stand and begin walking with a walker the day of or day after surgery. You will have some pain as the tissues heal and muscles regain their strength. This pain should go away in a few weeks and pain medicine will be ordered to help relieve this surgery pain. With your new joint and physical therapy, you may be able to resume many of the activities you enjoy.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns about total hip replacement.

Đau và vận động khớp sau khi phẫu thuật

Nhân viên sẽ giúp quý vị đứng và bắt đầu đi bộ với máy tập đi vào cuối ngày hoặc ngày sau khi phẫu thuật. Quý vị sẽ có vài cơn đau khi mô lành lại và cơ khôi phục lại độ mạnh của nó. Cơn đau này sẽ tự khỏi trong vài tuần và thuốc giảm đau sẽ được chỉ định để giúp giảm đau do phẫu thuật này. Với khớp mới và vật lý trị liệu, quý vị có thể tiếp tục lại bất cứ hoạt động nào mà mình ưa thích.

Bàn với bác sĩ hay y tá nếu quý vị có bất cứ câu hỏi hay thắc mắc nào.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Total Hip Replacement. Vietnamese